CRACOVIA, POLONIA

Museo Nazionale di Cracovia: capolavori

Venti opere del Museo Nazionale di Cracovia: la Dama con l'ermellino di Leonardo, i dipinti di storia di Matejko, ritratti e autoritratti polacchi e i pastelli di Wyspiański.

Traduzione assistita dall'IA



La pittura polacca è al centro di gran parte dell'attività del Museo Nazionale di Cracovia: ritratti, scene storiche e opere realizzate mentre i confini politici del paese venivano ripetutamente ridisegnati. Il museo è inoltre legato a collezioni che custodiscono alcuni dipinti europei molto celebri, e l'unica eccezione alla regola polacca in questa selezione proviene da una di esse: la Dama con l'ermellino di Leonardo, che appartiene al Museo dei Principi Czartoryski.

Tutto il resto è polacco, e gran parte delle opere è di Jan Matejko e Stanisław Wyspiański. I dipinti di storia di Matejko comprendono un avvelenamento regale, una profezia, il momento successivo a una battaglia e la Polonia personificata e assoggettata. Qualche informazione di contesto aiuta a leggerli, anche se i dipinti stessi offrono più indicazioni di quanto ci si possa aspettare. Wyspiański è rappresentato dal gruppo più numeroso, perlopiù a pastello, che spazia dai progetti di vetrate a un bambino con il mento appoggiato sulle mani. Intorno si trovano i ritratti di Olga Boznańska, i cavalli e i fenomeni atmosferici di Józef Chełmoński e una serie di autoritratti in cui i pittori decidono come mostrarsi: Anna Bilińska al lavoro, Jacek Malczewski in costume, Wyspiański accanto alla moglie e poi, verso la fine della vita, in un disegno a pastello.

Artline ha scelto queste opere tra quelle documentate nelle collezioni del museo, indipendentemente dal museo stesso. La presenza in collezione non garantisce la presenza sulle pareti: ciascuna di queste opere potrebbe essere in prestito o non esposta. Date e attribuzioni mantengono le precisazioni riportate nelle schede collegate.

Esplora questa selezione su Artline.

Visualizza le opere selezionate accanto a libri ed eventi dell'epoca, oppure confronta i periodi in cui vissero gli artisti. I libri e gli eventi forniscono un contesto, non la prova di un'influenza diretta. Anche le opere prive di datazione certa sono incluse in questa guida.

Opere d'arte nel loro contesto Chi è vissuto quando?

artlines.org/guides/national-museum-krakow

Le opere selezionate · 20

1. Lady with an Ermine
   Leonardo da Vinci · 1489-1490
2. Girl with Chrysanthemums
   Olga Boznańska · 1894
3. Portrait of Paul Nauen
   Olga Boznańska · 1893
4. Frenzy
   Władysław Podkowiński · 1894
5. Four-in-Hand
   Józef Chełmoński · 1881
6. The Storm
   Józef Chełmoński · 1896
7. Wernyhora
   Jan Matejko · 1884
8. Kościuszko at Racławice
   Jan Matejko · 1888
9. Polonia 1863
   Jan Matejko · 1864
10. The Poisoning of Queen Bona
    Jan Matejko · 1859
11. Apollo: Copernicus's Solar System
    Stanisław Wyspiański · 1904
12. Motherhood
    Stanisław Wyspiański · 1905
13. Self-Portrait with His Wife
    Stanisław Wyspiański · 1904
14. Self-Portrait a Month before Death
    Stanisław Wyspiański · 1907
15. Mietek Leaning on His Arms
    Stanisław Wyspiański · 1904
16. God the Father: Replica of a Window Design
    Stanisław Wyspiański · 1904
17. Self-Portrait with a Palette
    Anna Bilińska · 1887
18. Self-Portrait in White
    Jacek Malczewski · 1914
19. The Death of Ellenai
    Jacek Malczewski · 1883
20. The Red Parasol
    Józef Mehoffer · 1917

01 / 20

Lady with an Ermine

Leonardo da Vinci

1489-1490 · National Museum in Kraków



Leonardo da Vinci. The Lady with an Ermine (Cecilia Gallerani). Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

Cecilia Gallerani tiene con cura l'ermellino contro il corpo, e né lei né l'animale ci guardano. Entrambi rivolgono altrove la propria attenzione. La mano di Cecilia, che Leonardo rende insolitamente lunga, collega i due movimenti. L'ermellino è stato associato al suo protettore e a idee di purezza, ma nessuna delle due associazioni chiarisce definitivamente il significato del ritratto.

Scheda dell’opera · Apri l'opera

02 / 20

Girl with Chrysanthemums

Olga Boznańska

1894 · National Museum in Kraków



Olga Boznańska. Girl with Chrysanthemums. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

La ragazza guarda dritto davanti a sé con occhi scuri. Boznańska mantiene spoglia l'ambientazione e limita il colore a una gamma ristretta di grigi. Sono così pochi gli elementi che li interrompono che i crisantemi bianchi, più in basso, diventano un evento: spezzano il grigio e fanno risaltare le mani giunte.

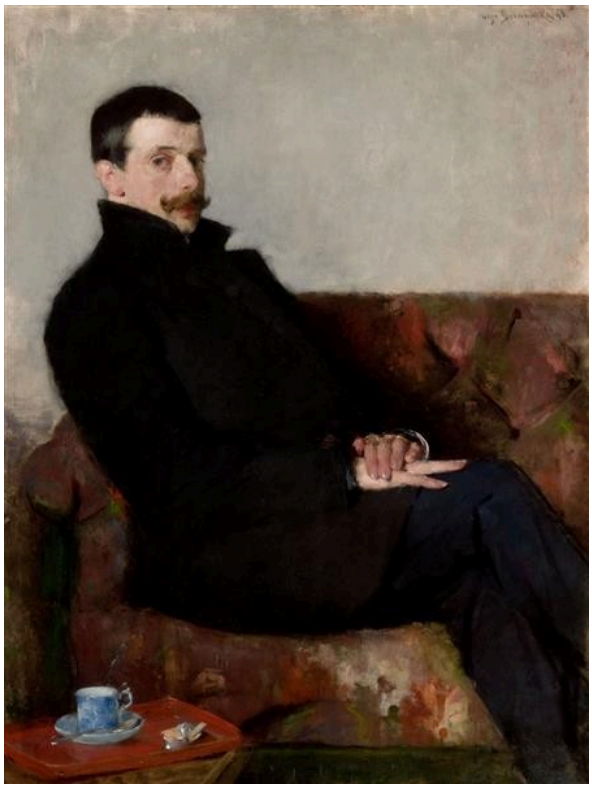
Scheda dell’opera · Apri l'opera

03 / 20

Portrait of Paul Nauen

Olga Boznańska

1893 · National Museum in Kraków



Olga Boznańska. Portrait of Paul Nauen. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

Il corpo di Paul Nauen è girato di lato e la testa si volta di conseguenza, come se si fosse fermato in una stanza dove sono presenti altre persone. Una tazza lì accanto accresce l'impressione di una visita interrotta, una disposizione piuttosto informale per un ritratto formale. Il nero intenso dei suoi abiti isola il volto e le mani. Svolge la stessa funzione dei fiori bianchi in Ragazza con crisantemi, in una tonalità molto più scura.

Scheda dell'opera · Apri l'opera

04 / 20

Frenzy

Władysław Podkowiński

1894 · Olio su tela · National Museum in Kraków



Władysław Podkowiński; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Di chi è la frenesia, del cavallo o della donna? Il titolo nomina uno stato d'animo senza attribuirlo, e Podkowiński lega le due figure così strettamente che è difficile rispondere. La presa della donna fissa il suo corpo pallido al cavallo scuro e impennato, e la forza che porta una delle due figure verso l'alto mette a rischio l'equilibrio dell'altra. Sotto di loro il terreno è indistinto e offre poco sostegno.

Scheda dell'opera · Apri l'opera · Inventario: MNK II-b-887

05 / 20

Four-in-Hand

Józef Chełmoński

1881 · Olio su tela · National Museum in Kraków



Józef Chełmoński. Four-in-Hand. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/jozef-chelmonski/four-in-hand-1881 · Public domain (WikiArt source label)

Chełmoński dispone il tiro lungo l'intera larghezza di una grande tela orizzontale mentre avanza verso il primo piano, e le dimensioni contribuiscono in modo decisivo all'effetto: su questa scala è difficile tenere a distanza ciò che si avvicina. Zampe e corpi spezzano lo slancio in avanti, così che i cavalli non si ricompongono mai in un'unica massa compatta.

Questo è il grande dipinto di Cracovia. Una scena affine con una carrozza, di dimensioni minori, appartiene alla collezione di Varsavia.

Scheda dell’opera · Apri l'opera

06 / 20

The Storm

Józef Chełmoński

1896 · Olio su tela · National Museum in Kraków



Józef Chełmoński; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

I cavalli di Tiro a quattro si slanciano in avanti. Qui le persone devono conquistare ogni passo contro una resistenza. Curve e frettolose, mostrano la forza del maltempo prima ancora che si noti il fulmine, mentre gli abiti e i fagotti che portano ne ostacolano il cammino. Quei fagotti legano il campo al lavoro tanto quanto alla tempesta.

Scheda dell'opera · Apri l'opera · Inventario: MNK II-a-237

07 / 20

Wernyhora

Jan Matejko

1884 · Olio su tela · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Una mano alzata, presumibilmente quella del profeta, indica dove risiede l'autorità. Il dipinto, tuttavia, si interessa almeno altrettanto agli ascoltatori. I loro volti sono diversi e guardano in direzioni differenti, così che il pronunciamento non viene recepito in un solo modo, ma si diffonde in maniera diseguale tra i presenti.

Scheda dell'opera · Apri l'opera · Inventario: MNK II-a-433

08 / 20

Kościuszko at Racławice

Jan Matejko

1888 · Olio su tela · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Matejko trasforma il momento successivo alla battaglia in un raduno pubblico, con stendardi, cavalieri e gesti levati che si raccolgono intorno a una figura a cavallo al centro. Il primo piano racconta lo stesso evento in modo diverso. Vi giacciono i feriti, che insieme alle altre figure più piccole rendono più complessa la vittoria presentata dal gruppo principale.

Scheda dell'opera · Apri l'opera · Inventario: MNK II-a-151

09 / 20

Polonia 1863

Jan Matejko

1864 · Olio su tela · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Matejko dipinse quest'opera quando l'anno indicato nel titolo era ancora recente. La personificazione della Polonia è stretta fra soldati e figure immobilizzate in un interno angusto, senza più distanza tra chi detiene il potere e la figura su cui lo esercita. Un braccio pallido e teso rende la coercizione una questione di corpi a contatto.

Scheda dell'opera · Apri l'opera · Inventario: MNK XII-453

10 / 20

The Poisoning of Queen Bona

Jan Matejko

1859 · Olio su tela · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Un recipiente viene portato verso una donna seduta e non l'ha ancora raggiunta. Matejko incentra il dipinto su quello scambio prima che avvenga, e i volti circostanti trasformano un'offerta ordinaria in qualcosa di pericoloso. Il soggetto dipende da chi sa che cosa. Senza il titolo, la scena in questa stanza arredata potrebbe passare per un gesto di servizio.

Scheda dell'opera · Apri l'opera · Inventario: MNK II-a-1321

11 / 20

Apollo: Copernicus's Solar System

Stanisław Wyspiański

1904 · Pastello su cartone · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański. Apollo - Copernicus' Solar System. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/stanislaw-wyspianski/apollowys · Public domain (WikiArt source label)

Questo è un progetto per una vetrata. Al centro una figura gialla, presumibilmente il dio, è presa in una rete di fasce blu ricurve e forme più piccole. Con il sistema solare di Copernico nominato nel titolo accanto ad Apollo, è difficile non leggere quelle curve come orbite. Una vetrata è suddivisa in zone distinte, e Wyspiański mantiene nitido ogni confine.

Scheda dell'opera · Apri l'opera

12 / 20

Motherhood

Stanisław Wyspiański

1905 · Pastello su cartone · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański. Motherhood. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/stanislaw-wyspianski/motherhood-1905 · Public domain (WikiArt source label)

Una madre che allatta il suo bambino è al centro del gruppo, e le bambine intorno a loro inclinano la testa verso la coppia. Abiti decorati e fiori riempiono la superficie, e le curve ripetute di Wyspiański passano da una figura all'altra. Nonostante tutta questa ornamentazione, l'atto dell'allattamento rimane ben leggibile.

Scheda dell'opera · Apri l'opera

13 / 20

Self-Portrait with His Wife

Stanisław Wyspiański

1904 · Pastello su carta vergata · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Wyspiański e sua moglie guardano insieme verso l'esterno, spalla a spalla, ma lui non li rende simili. Le loro espressioni differiscono, così come il loro abbigliamento: perle rosse e un fazzoletto sul capo distinguono una delle due figure. Il pastello che quell'anno usava per i progetti di vetrate viene qui rivolto, su carta vergata, alla propria famiglia.

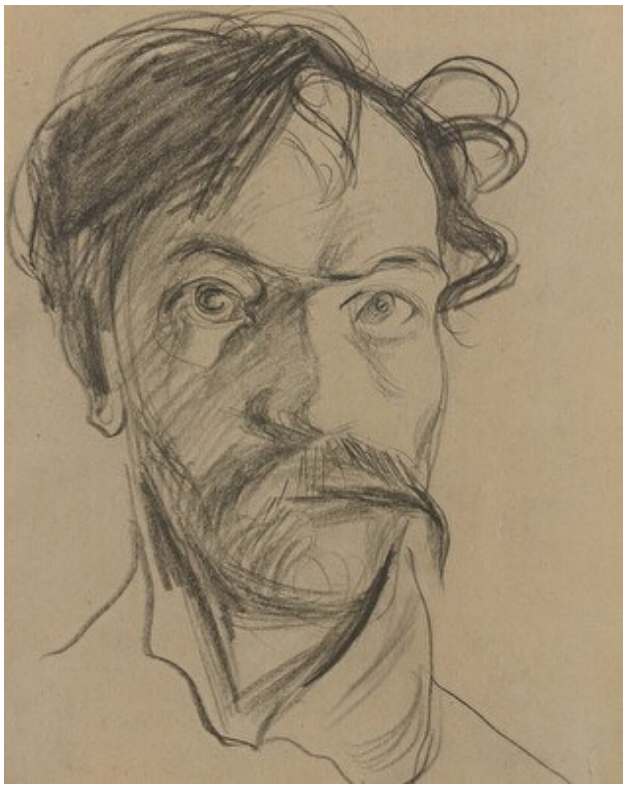
Scheda dell'opera · Apri l'opera · Inventario: MNK III-r.a-10895

14 / 20

Self-Portrait a Month before Death

Stanisław Wyspiański

1907 · Disegno a pastello su carta · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Secondo il titolo, questo disegno fu eseguito un mese prima della morte di Wyspiański. Accanto al colore dei pastelli appare spoglio. I segni più scuri del pastello si concentrano intorno agli occhi, alla bocca e ai capelli sciolti, e gran parte del foglio è lasciata libera.

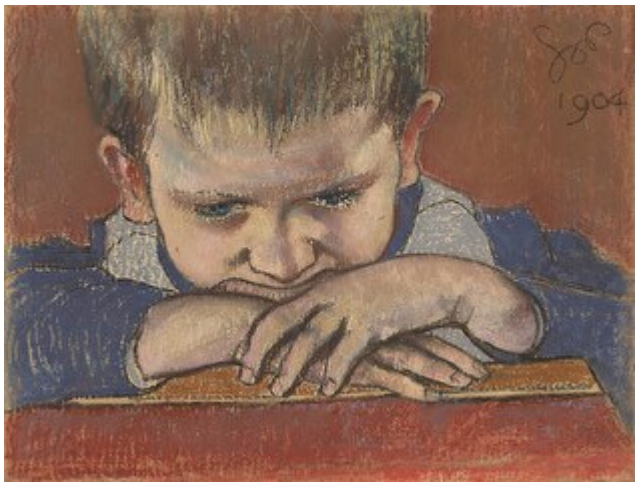
Scheda dell'opera · Apri l'opera · Inventario: MNK III-r.a-4780

15 / 20

Mietek Leaning on His Arms

Stanisław Wyspiański

1904 · Pastello su carta · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Mietek appoggia il mento sulle mani ripiegate, e il titolo registra questa posa spontanea con la stessa schiettezza del pastello. Il peso del bambino, che grava sulle braccia, diventa parte del ritratto. La fronte è abbassata, ma non c'è nulla di teatrale.

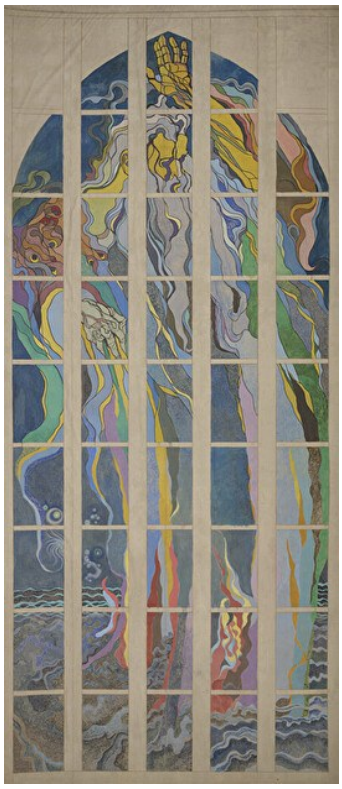
Scheda dell'opera · Apri l'opera · Inventario: MNK III-r.a-10757

16 / 20

God the Father: Replica of a Window Design

Stanisław Wyspiański

1904 · Pastello e tempera su tela · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

A differenza dell'Apollo, questo non è un progetto ma la replica di un progetto, realizzata a pastello e tempera su tela. Un'alta figura avvolta in una veste si estende entro uno spazio arcuato. Le sue suddivisioni chiare rimangono visibili, ma qui forme blu e gialle le attraversano con slancio anziché restare nei propri scomparti.

Scheda dell'opera · Apri l'opera · Inventario: MNK II-b-514

17 / 20

Self-Portrait with a Palette

Anna Bilińska

1887 · Olio su tela · National Museum in Kraków



Anna Bilińska-Bohdanowicz; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Con la tavolozza del titolo, il resto dei suoi strumenti e un grembiule chiaro, Bilińska si presenta come una pittrice al lavoro anziché come una modella vestita per l'occasione. Guarda direttamente lo spettatore, con un'espressione composta, e l'ambientazione rimane semplice: nessuno sfondo di un atelier grandioso le fa concorrenza.

Scheda dell'opera · Apri l'opera · Inventario: MNK II-a-211

18 / 20

Self-Portrait in White

Jacek Malczewski

1914 · Olio su tela · National Museum in Kraków



Jacek Malczewski; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Malczewski guarda dritto davanti a sé, con le mani alla vita, indossando un elaborato completo bianco e un cappello, con accenti rossi che interrompono il chiarore degli abiti. Il costume è stato scelto con evidente cura, ed è chiaro che sta interpretando un ruolo. Questo lo pone molto lontano da Bilińska con il suo grembiule da lavoro.

Scheda dell'opera · Apri l'opera · Inventario: MNK II-b-1762

19 / 20

The Death of Ellenai

Jacek Malczewski

1883 · Olio su tela · National Museum in Kraków



Jacek Malczewski; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

La morte di Ellenai viene dalla letteratura, e Malczewski la racconta quasi interamente attraverso l'immobilità. Tessuti pesanti avvolgono il corpo pallido, disteso in orizzontale, e un uomo seduto rimane eretto accanto a esso nella stessa stanza angusta. Il dipinto si regge sul peso del corpo e sulla breve distanza tra l'uomo vivo e la morta.

Scheda dell'opera · Apri l'opera · Inventario: MNK II-b-1

20 / 20

The Red Parasol

Józef Mehoffer

1917 · Olio su tela · National Museum in Kraków



Józef Mehoffer; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Mehoffer organizza i sentieri, le aiuole e gli alberi fitti in una struttura autonoma, così che il giardino è più di un'ambientazione. La donna seduta è piccola e ne occupa solo una parte. A guidare lo sguardo verso di lei è il parasole rosso del titolo, un unico punto luminoso su cui soffermarsi tra tutte quelle piante coltivate.

Scheda dell'opera · Apri l'opera · Inventario: MNK II-b-3845

Gli osservatori di Matejko

Ciascuno dei titoli di Matejko qui presenti nomina una sola figura: Wernyhora, Kościuszko, la regina Bona, la Polonia personificata. Nessuno dei dipinti lascia che quella figura sostenga da sola l'evento. L'autorità del profeta si misura attraverso persone che la recepiscono in modo diverso. A Racławice al raduno fanno riscontro i feriti. Il pericolo per Bona risiede nei volti circostanti e nel titolo, più che in qualcosa che il recipiente lasci vedere. Per chi visita il museo senza conoscere la storia, quelle figure secondarie sono spesso la guida più sicura a ciò che sta accadendo. Il dipinto della Polonia cambia la disposizione. Nessuno vi si tiene in disparte a guardare. Le persone che la circondano sono soldati e altri individui assoggettati, stipati troppo vicini per costituire un pubblico.

Letture consigliate

A Treatise on Painting

Leonardo da Vinci; translated by John Francis Rigaud · Leggi gratis · Inglese

Si tratta degli scritti di Leonardo sulla pittura, nella traduzione inglese di John Francis Rigaud. Si fondano sull'osservazione attenta del movimento, della luce e del corpo, che ne fa un naturale accompagnamento alla Dama con l'ermellino, dove la modella e l'animale si voltano insieme. Per le opere polacche servono soprattutto come termine di contrasto, per esempio con i contorni più marcati dei pastelli e dei disegni di Wyspiański.

Sito web del museo · Guida ufficiale alla collezione

Fonti e informazioni per i visitatori verificate: 2026-10-12

Traduzione assistita dall'IA